



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף א ע"א

הקדמת תיקוני הזוהר

טקסט התיקונים

רבי שמעון אצל ליה וערק למדברא דלוד ואתגנזי בחד מערתא הוא ורבי אלעזר בריה, אתרחיש ניסא נפק להון חד חרוב וחד מעינא דמיא, אכלי מההוא חרוב ושתן מההוא מיא, וההוא אליהו זכור לטוב אתי להון בכל יומא תרי זימני ואוליף לון, ולא ידע איניש בהו וכו', בזהר חדש פרשת תבוא כתוב שם.

תרגום לעברית

רבי שמעון הלך לו וכרח למדבר לוד ונגנז במערה אחת הוא ורבי אלעזר בנו. התרחש נס ויצא להם חרוב אחד ומעין מים אחד. אכלו מאותו חרוב ושתו מאותם מים, והיה אליהו, זכור לטוב, בא אליהם בכל יום פעמים ומלמד אותם, ולא ידע איש עליהם וכו', בזהר חדש פרשת תבוא כתוב שם.

טקסט התיקונים

ודא אתקרי תקוני הזהר דאינון שבעיני אנפין לאורייתא דפריש רבי שמעון בר יוחאי במלת בראשית מסתרי אורייתא.

תרגום לעברית

זוה נקרא תקוני הזהר, שהם שבעים פנים לתורה, שפרש רבי שמעון בר יוחאי במלת "בראשית" מסתרי תורה.

קום רבי שמעון אפתח מילין קמי שכינתא, פתח ואמר והמשפילים יזהירו כזהר הרקיע וגומר (דניאל יב ג), והמשפילים אליו רבי שמעון וחבריו, יזהירו כד אתפנשו למעבד האי חבורא, רשותא אתיהיב להון ולאליהו עמהון ולכל נשמתין דמתיבתאן לנחתא ביניהון ולכל מלאכיא באתפסא ובארח שכל.

תרגום לעברית

קום רבי שמעון ופתח דברים לפני השכינה. פתח ואמר: והמשפילים יזהירו כזהר הרקיע וגו'. והמשפילים - אלו רבי שמעון והחברים, יזהירו - כשהתכנסו לעשות את החבור הזה, רשות נתנה להם, ולאליהו עמם, ולכל הנשמות של הישיבות לרדת ביניהם ולכל המלאכים בנסתר ובדרך שכל.

טקסט התיקונים

ועלת על כלא יהיב רשו לכל שמיהן קדישין ולכל הויין ולכל פנויין לגלאה לון רזין טמירין כל שם בדרגא דיליה, ורשותא יהיב לעשר ספירן לגלאה לון רזין טמירין דלא אתיהיב רשו לגלאה לון עד דיייתי דרא דמלכא משיחא.

תרגום לעברית

ועלת על הכל נתן רשות לכל השמות הקדושים ולכל ההויות ולכל הפנויים לגלות להם סודות טמירים, כל שם בדרגתו, ורשות נתנה לעשרת הספירות לגלות להם סודות טמירים שלא נתנה רשות לגלות להם עד שיבא דורו של מלך המשיח.

טקסט התיקונים

כזהר הרקיע דאיהו כליל כל גוון, זהר טמיר וגניז, זהר בְּהִיר בְּשַׁחְקִים, זהר זריק נצוצין ומבְּהִיק כְּבָרֶק לְעֵינֵינוּ, זהר זהיר חוור כְּסִיחָרָא, זהר זהיר סומקא כְּמַאדִים, זהר מבְּהִיק כְּלִיל יְרוּקָא כְּחֶמָה, זהר ירוק כְּכַב, זהר כְּלִיל חוור וסומק, זהר זהיר לכל

עֵיבֵר, כְּמֵאן דְּמִחָא בְּפִטְיֵשׁ וְזָרִיק שְׂבִיבִין לְכָל סִטְרָא, הָכִי מַחֲאֵי זֶהר זְהַרִין כְּמָה
נִשְׁמָתִין, דְּאִינוּן זְהַרִין כְּלָהוּ בְּרָקִיעַ.

תרגום לעברית

כְּזֶהר הָרָקִיעַ שֶׁהוּא כּוֹלֵל כָּל צָבַע, זֶהר טְמִיר וְגִנוּז, זֶהר בְּהִיר בְּשַׁחֲקִים, זֶהר נִיצוּצוֹת
וּמִבְּהִיק כְּמוֹ בָּרֶק לְעֵינַיִם, זֶהר זֹהֶר לָבֵן כְּלָבָנָה, זֶהר זֹהֶר אָדָם כְּמוֹ מַאֲדִים, זֶהר
מִבְּהִיק, כּוֹלֵל יָרֶק כַּחֲמָה, זֶהר יָרֶק כְּכּוֹכֵב, זֶהר כּוֹלֵל לָבֵן וְאָדָם, זֶהר זֹהֶר לְכָל עֵבֶר
כְּמִי שֶׁמֶכָה בְּפִטְיֵשׁ וְזָרֶק שְׂבִיבִים לְכָל צַד, כֹּה מֵהַזֶּהר הַזֶּה זֹהֲרוֹת כְּמָה נִשְׁמוֹת, שֶׁהֵם
זֹהֲרוֹת כָּלֹן בְּרָקִיעַ.

טקסט התיקונים

נוֹסחָא אַחֲרִינָא תָּאנָא וְהַמְשַׁכְּלִים יִזְהִירוּ כְּזֶהר הָרָקִיעַ, דְּאִיהוּ זֶהר טְמִיר וְגִנוּז דָּא
כְּתִ"ר, זֶהר בְּהִיר בְּשַׁחֲקִים דָּא חֲכַמִ"ה, זֶהר זָרִיק נִצּוּצִין וּמִבְּהִיק כְּבָרֶק לְעֵינַין דָּא
בִּינָ"ה, זֶהר חֲוורוּ כְּסִיחָרָא דָּא גְדוּלָ"ה, זֶהר זֶהִיר סוּמָקָא כְּמַאֲדִים דָּא גְבוּרָ"ה, זֶהר
מִבְּהִיק כְּלִיל יְרוּקָא כַּחֲמָה דָּא תַּפְאָרָ"ת, זֶהר יָרוֹק כְּכּוֹכֵב דָּא נֶצֶח־ח, זֶהר כְּלִיל אוּפָם
וְסוּמָק דָּא הוּ"ד, זֶהר זֶהִיר לְכָל עֵיבֵר כְּמֵאן דְּמִחָא בְּפִטְיֵשׁ וְזָרִיק שְׂבִיבִין לְכָל סִטְרָא דָּא
יְסוּ"ד.

תרגום לעברית

נִסְחָא אַחֲרָת שְׁנִינוּ, וְהַמְשַׁכְּלִים יִזְהִירוּ כְּזֶהר הָרָקִיעַ, שֶׁהוּא זֶהר טְמִיר וְגִנוּז, זֶה כְּתִ"ר.
זֶהר בְּהִיר בְּשַׁחֲקִים, זֶה חֲכָמָה. זֶהר זֶהִיר נִיצוּצוֹת וּמִבְּהִיק כְּבָרֶק לְעֵינַיִם, זֶה בִּינָ"ה.
זֶהר לָבֵן כְּלָבָנָה, זֶה גְדוּלָ"ה. זֶהר זֹהֶר אָדָם כְּמַאֲדִים, זֶה גְבוּרָ"ה. זֶהר מִבְּהִיק כּוֹלֵל יָרֶק
כַּחֲמָה, זֶה תַּפְאָרָ"ת. זֶהר יָרֶק כְּכּוֹכֵב, זֶה נֶצֶח־ח. זֶהר כּוֹלֵל שְׁחַר וְאָדָם, זֶה הוּ"ד. זֶהר
זֹהֶר לְכָל עֵבֶר כְּמִי שֶׁמֶכָה בְּפִטְיֵשׁ וְזָרֶק שְׂבִיבִים לְכָל צַד, זֶה יְסוּ"ד.

וְאֵלֵינוּ אֵינוֹן נִשְׁמָתֵינוּ מֵאֵלֵינוּ מְשִׁפִּילִים דְּאִית בְּהוֹן שְׁכָל לְאַשְׁתְּמוּדָעָא בְּרִזִין דְּמֵאֲרִיהוֹן,
כְּלָהוּ רְשִׁימִין וּמִצוּיִרִין בְּמִלְכוּתָא דְרָקִיעָא כְּכּוֹכְבֵּי דְנִהְרִין בְּרָקִיעָא, וְהִינוּ יִזְהִירוּ
כְּזֹהַר הָרָקִיעַ, מֵאִי הָרָקִיעַ דְּנִהְרִין בֵּיהּ נִשְׁמָתֵינוּ דְּמְשִׁפִּילִים כְּכּוֹכְבֵּי בְּרָקִיעַ הָכִי נִהְרִין
בְּכָרְסֵיָא.

תרגום לעברית

ואלו הם נשמות מאלו המשפילים שיש בהם שכל לדעת בסודות רבונם, כלם רשומים
ומצוירים במלכות הרקיע ככוכבים שמאירים ברקיע. והינו יזהירו כזוהר הרקיע, מה
הרקיע שמאירים בו - אף אלה הנשמות של המשפילים ככוכבים ברקיע, כך מאירים
בכסא.

טקסט התיקונים

וְכָלְהוּ פָּרְחִין מִן רָקִיעַ, וְדָא צְדִיק חֵי עוֹלָמִים דְּמַנִּיה פָּרְחִין נִשְׁמָתֵינוּ דְּצְדִיקָא וְנִהְרִין
בְּסִיְהָרָא, וְעֲלִיָּהוּ כְּתִיב (בראשית א יז) וַיֵּתֶן אֹתָם אֱלֹהֵי"ם בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל
הָאָרֶץ.

תרגום לעברית

וכלם פורחות מן הרקיע, וזה צדיק חי העולמים, שממנו פורחות נשמות הצדיקים
ומאירות בלבנה, ועליהם כתוב ויתן אותם אלהי"ם ברקיע השמים להאיר על הארץ.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (א ע"ב) ◆

טקסט התיקונים

וְאִיהוּ רָקִיעַ דְּאִיהוּ לְעִיל מַחֲיוֹן הָדָא הוּא דְכְּתִיב (יחזקאל א כו) וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ אֲשֶׁר
עַל רֹאשָׁם, וְהַפּוֹר רָקִיעַ וְתִשְׁכַּח לִיה עֵיק'ר, וְיִסּוּדָא דְּמִרְכַּבְתָּא דְּעֲלִיהּ קִימִין חֲיוֹן
וְכָרְסֵיָא דְּמִרְכַּבְתָּא עֲלָאָה, וְעֲלִיהּ אֲתָמַר (משלי י כה) וְצְדִיק יְסוּד עוֹלָם, עַל צְדִיק

והוא הִרְקִיעַ שָׁמַע לַחַיִּית, זֶהוּ שְׁפָתוֹב וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ אֲשֶׁר עַל רֹאשׁוֹ. וְהִפָּךְ רָקִי"ע,
וְתִמְצָא אוֹתוֹ עֵיק"ר, וְיִסּוֹד הַמְרַכֵּב שְׁעָלָיו עוֹמְדִים הַחַיִּית וְכִסָּא הַמְרַכֵּב עָלָיו,
וְעָלָיו נֶאֱמַר וְצָדִיק יִסּוֹד עוֹלָם, עַל הַצָּדִיק שְׁלֹמֹעַלָה עוֹמֵד הָעוֹלָם הַמְכֻסָּה, וְעַל הַצָּדִיק
שְׁלֹמֹמֶטָה עוֹמֵד עוֹלָם הַנִּגְלָה, וְהִינּוּ מִצָּדִיקֵי הָרַבִּים - מֵאוֹתוֹ צָדִיק שֶׁל הָעוֹלָם תְּלוּיִים.
מִי הֵם הָרַבִּים? אֵלּוּ שְׁנֵאֲמַר עָלֵיהֶם הִלָּכָה כְּרַבִּים, שֶׁהֵם מְצַד הָאֲבוֹת, שְׁאִין רַבִּים פְּחוֹת
מִשְׁלֵשׁ, הִלָּכָה כְּרַבִּים זֶה שְׁכִינָה.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.
מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5
עיצוב הדף: זוהר היומי.